



KFZ-LADEADAPTER / IN-CAR CHARGER SOLA 18 A1

(DE)

KFZ-LADEADAPTER

Bedienungsanleitung

(PL)

ŁADOWARKA SAMOCHODOWA

Instrukcja obsługi

(RO)

(MD)

ADAPTOR AUTO

Instrucțiuni de utilizare

(SK)

NABÍJACÍ ADAPTÉR DO AUTA

Návod na obsluhu

(HR)

ADAPTER ZA PUNJENJE U AUTOMOBILU

Upute za upotrebu

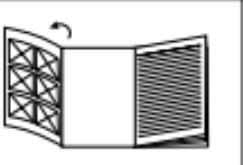
(BG)

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА АВТОМОБИЛ

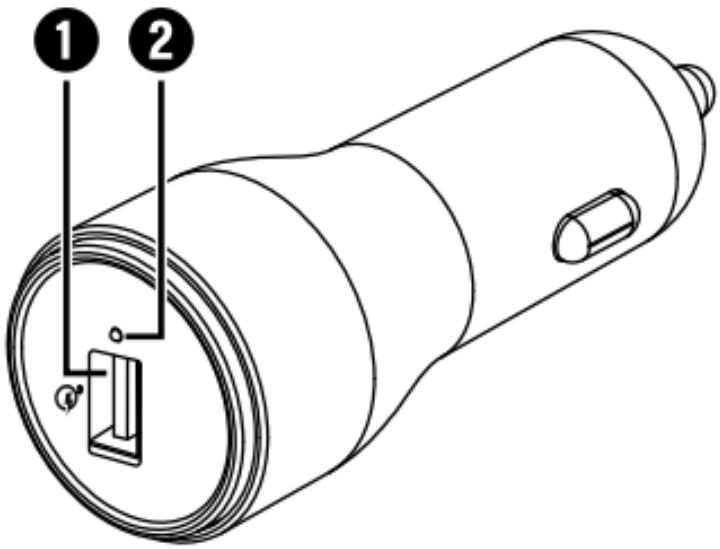
Ръководство за експлоатация

IAN 383705_2110





DE	Bedienungsanleitung	Seite	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	33
RO/MD	Instructiuni de utilizare	Pagina	65
SK	Návod na obsluhu	Strana	97
HR	Upute za upotrebu	Stranica	127
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	157



Inhaltsverzeichnis

Einführung 3

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	3
Hinweise zu Warenzeichen	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Verwendete Warnhinweise und Symbole .	6

Sicherheit 10

Grundlegende Sicherheitshinweise	10
--	----

Teilebeschreibung 13

Inbetriebnahme 14

Lieferumfang prüfen	14
Gerät verwenden	15

Fehlersuche 19

Reinigung 20

Lagerung bei Nichtbenutzung . 21

Entsorgung 22

Gerät entsorgen	22
Verpackung entsorgen	23

Anhang 24

Technische Daten	24
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	25
Garantie der	
Kompernaß Handels GmbH	26
Service	31
Importeur	31

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Hinweise zu Warenzeichen

- Qualcomm® Quick Charge™ ist ein Produkt von Qualcomm Technologies, Inc. und/oder seiner Tochterunternehmen. Qualcomm® ist eine Marke von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den USA und anderen Ländern. Quick Charge™ ist eine Marke von Qualcomm Incorporated.
- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kfz-Ladeadapter ist ein Kfz-Nachrüstteil zum Anschluss an die Bordsteckdose (Zigarettenanzünder) und ist ausschließlich zum Aufladen und zum Betrieb von USB-Geräten bestimmt. Der Kfz-Ladeadapter ist nur für Fahrzeuge geeignet, bei denen der Minuspol der Batterie an der Karosserie liegt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

⚠️ **WARNUNG**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

⚠️ **VORSICHT**

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Das E-Kennzeichen ist ein Prüfzeichen für die Kennzeichnung von genehmigungspflichtigen Bauteilen an Kraftfahrzeugen und besagt, dass die erforderlichen Prüfungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde. Die Buchstaben „xx“ sind Platzhalter und stehen für das Land, in dem die Zulassung ausgestellt wurde.



3 Das Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 - Symbol besagt, dass durch die eingesetzte Technologie, an dem grünen USB-Anschluss des Kfz-Ladeadapters, bei kompatiblen Geräten, eine verringerte Ladezeit möglich ist. Kompatible, angeschlossene Geräte werden automatisch erkannt und mit der passenden Ausgangsspannung und dem passenden Ausgangsstrom vom Kfz-Ladeadapter versorgt.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheits-hinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheits-hinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich

des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle im Straßenverkehr dar.

- **⚠️ WARNUNG!** Stellen Sie bei der Verwendung des Gerätes inklusive der angeschlossenen externen Wiedergabegeräte sicher, dass dieses keine Behinderung beim Steuern, Bremsen oder für die Einsatzfähigkeit anderer Betriebssysteme des Fahrzeugs (z. B. Airbags) darstellt, oder Ihr Sichtfeld beim Fahren einschränkt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbewusst.
- **⚠️ WARNUNG!** Entfernen Sie sofort das Gerät aus der Bordsteckdose, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

-
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① USB-Buchse Typ A mit Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- ② Betriebs-LED

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Kfz-Ladeadapter
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerät verwenden

ACHTUNG

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Stromaufnahme Ihres externen Wiedergabegerätes nicht höher als 3 A ist, wenn Sie die USB-Buchse **1** verwenden.
Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ▶ Die maximale Stromabgabe der USB-Buchse **1** beträgt 3 A.

HINWEIS

- Die USB-Buchse ① unterstützt den Ladestandard Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (kompatibel zu Quick Charge™ 2.0 und Quick Charge™ 1.0). Wenn das angeschlossene externe Wiedergabegerät kompatibel zu diesem Ladestandard ist, wird es automatisch vom Kfz-Ladeadapter erkannt. Der Kfz-Ladeadapter liefert die passende Ausgangsspannung bzw. den passenden Ausgangsstrom, sodass das externe Wiedergabegerät schneller aufgeladen werden kann. Externe Wiedergabegeräte ohne diese Ladetechnologie können ebenfalls über die USB-Buchse ① geladen werden.
- ◆ Stecken Sie den Kfz-Ladeadapter in den 12/24-V-Anschluss Ihres Fahrzeugs. Dies ist in der Regel die Bordsteckdose (Zigarettenanzünder) im Armaturenbrett Ihres Autos.

Zahlreiche Fahrzeuge haben einen zweiten Anschluss im Bereich der Rücksitze oder im Kofferraum. 24-Volt-Batterien finden z. B. in LKWs oder auf Booten Verwendung.

- ◆ Die Betriebs-LED ② leuchtet weiß und signalisiert damit die Stromversorgung des Kfz-Ladeadapters. Die Betriebs-LED ② leuchtet auch, wenn kein externes Wiedergabegerät angeschlossen ist. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.
- ◆ Verbinden Sie Ihr externes Wiedergabegerät mit dem Kfz-Ladeadapter. Verwenden Sie hierzu das Original-USB-Kabel Ihres externen Wiedergabegerätes, um einen optimalen Ladevorgang zu ermöglichen.
- ◆ Schalten Sie bei Bedarf Ihr angeschlossenes externes Wiedergabegerät zur weiteren Verwendung ein.

HINWEIS

- Beobachten Sie den Ladestatus an Ihrem angeschlossenen externen Wiedergabegerät.
- ◆ Trennen Sie Ihr angeschlossenes externes Wiedergabegerät vom Kfz-Ladeadapter, wenn der Ladevorgang des externen Wiedergabegerätes beendet ist.
- ◆ Ziehen Sie den Kfz-Ladeadapter aus der Bordsteckdose, wenn Sie den Kfz-Ladeadapter nicht mehr benötigen.

ACHTUNG

- Schließen Sie den Kfz-Ladeadapter niemals an, ohne Ihr externes Wiedergabegerät zu laden! Der Kfz-Ladeadapter nimmt auch im Ruhezustand Strom auf und muss daher nach der Nutzung von der Bordsteckdose getrennt werden! Bei nicht eingeschaltetem Motor wird ansonsten die Batterie entladen.

Fehlersuche

Ein angeschlossenes externes Wiedergabegerät wird nicht geladen (Die Betriebs-LED ② leuchtet nicht weiß).

- ◆ Keine Verbindung zur Bordsteckdose.
Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.

Die Betriebs-LED ② erlischt, nachdem ein externes Wiedergabegerät angeschlossen wurde.

- ◆ Der Kfz-Ladeadapter ist überlastet und lädt das angeschlossene externe Wiedergabegerät nicht mehr. Die interne Überstromsicherung hat ausgelöst. Trennen Sie das angeschlossene externe Wiedergabegerät vom Kfz-Ladeadapter. Die weiße Betriebs-LED ② leuchtet unmittelbar und der Kfz-Ladeadapter ist wieder betriebsbereit.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen von der 12/24 V-Bordsteckdose.
 - ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheinenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem weichen, trockenen Tuch.

Lagerung bei Nichtbenutzung

ACHTUNG

- ▶ Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der 12/24 V-Bordsteckdose.
 - ▶ Die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum können im Sommer und Winter extreme Werte erreichen. Lagern Sie das Gerät deshalb nicht im Fahrzeug, um Beschädigungen zu vermeiden.
-
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneninstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

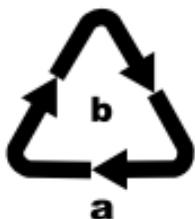


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung/-strom:

12/24 V \equiv (Gleichstrom)/3,5 A

Ausgangsspannung/-strom:

3,6 V-6,5 V \equiv , 3 A

6,5 V-9 V \equiv , 2 A

9 V-12 V \equiv , 1,5 A

Ausgangsleistung:

max. 18 W

Betriebstemperatur:

+15 °C bis +35 °C

Lagertemperatur:

0 °C bis +40 °C

Feuchtigkeit (keine Kondensation):

\leq 75 %

Maße:

ca. 74 x 30 x 30 mm

Gewicht:

ca. 24 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der UN R10 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Ga-
rantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln
dieses Produkts stehen Ihnen gegen den
Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte
zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch
unsere im Folgenden dargestellte Garantie
nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufda-
tum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut
auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf
benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem
Kaufdatum dieses Produkts ein Materi-
al- oder Fabrikationsfehler auf, wird das
Produkt von uns – nach unserer Wahl – für
Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der
Kaufpreis erstattet.

Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 383705_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf
www.kaufland.com/manual
können Sie diese und viele
weitere Handbücher
herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383705_2110 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

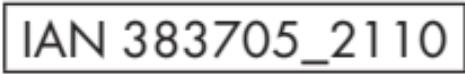
 DE**Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528 352

(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail:

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 383705_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte
Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp 35

Informacje o instrukcji obsługi	35
Uwagi dotyczące znaków towarowych .	36
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	37
Zastosowane ostrzeżenia i symbole ..	38

Bezpieczeństwo 42

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa .	42
---------------------------------------	----

Opis części. 45

Uruchomienie 46

Sprawdzenie kompletności dostawy ..	46
Używanie urządzenia	47

Rozwiązywanie problemów.. 51

Czyszczenie..... 52

Przechowywanie w okresie nieużywania..... 53

Utylizacja 54

Utylizacja urządzenia	54
Utylizacja opakowania	55

Załącznik..... 56

Dane techniczne	56
Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE.....	57
Gwarancja	
Kompernaß Handels GmbH	57
Serwis.....	63
Importer	63

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację, w tym niniejszą instrukcję obsługi.

Uwagi dotyczące znaków towarowych

- Qualcomm® Quick Charge™ jest produktem firmy Qualcomm Technologies International, Ltd. i/lub jej przedsiębiorstw powiązanych.
Qualcomm® jest znakiem towarowym Qualcomm Incorporated, zarejestrowanym w USA i innych krajach.
Quick Charge™ jest znakiem towarowym Qualcomm Incorporated.
- USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka samochodowa jest elementem doposażenia pojazdu, podłączanym do gniazda zasilania pokładowego w samochodzie (gniazdo zapalniczki) i jest przeznaczona wyłącznie do ładowania i obsługi urządzeń zasilanych przez złącze USB. Ładowarka samochodowa nadaje się tylko do pojazdów, w których biegun ujemny akumulatora znajduje się na karoserii.

Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi użyto następujących wskazówek ostrzegawczych (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji prowadzi do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- Aby uniknąć ryzyka ciężkich obrażeń ciała lub śmierci, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Aby uniknąć ryzyka ciężkich obrażeń ciała lub śmierci, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tej wskazówce ostrzegawczej.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka ostrzegawcza o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń u ludzi, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tej wskazówce.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tej wskazówce ostrzegawczej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje ułatwiające korzystanie z urządzenia.



Znak E jest znakiem dopuszczenia służącym do oznaczania podzespołów pojazdów silnikowych podlegających homologacji i informuje o przeprowadzeniu niezbędnych badań i udzieleniu homologacji typu ECE. Litery „xx” są znakami-wypełniaczami określającymi kraj, w którym wystawiono homologację.



³ Symbol Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 informuje o tym, że zastosowana technologia pozwala w zielonym gnieździe USB ładowarki samochodowej skrócić czas ładowania kompatybilnych urządzeń. Podłączone kompatybilne urządzenia są automatycznie wykrywane i zasilane odpowiednim napięciem oraz odpowiednim prądem wyjściowym z ładowarki samochodowej.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. To urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego

doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Nie narażaj urządzenia na oddziaływanie wysokich temperatur lub dużej wilgotności powietrza. Dotyczy to w szczególności przechowywania urządzenia w samochodzie. Podczas dłuższego postoju wewnętrze samochodu i schowka może się bardzo mocno nagrzewać. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy wyjmować z pojazdu.

- Nie należy obsługiwać urządzenia w trakcie prowadzenia samochodu lub innego pojazdu. Może to być źródłem niebezpieczeństw w ruchu drogowym.
- **⚠️ OSTRZEŻENIE!** Korzystając z urządzenia wraz z podłączonymi urządzeniami, upewnij się, że nie przeszkadza to w kierowaniu i hamowaniu pojazdem, nie zakłóca funkcji innych systemów pojazdu (np. poduszek powietrznych), ani nie ogranicza pola widzenia podczas jazdy.
- Chroń urządzenie przed wilgocią i przedostawaniem się cieczy do jego wnętrza.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- **⚠️ OSTRZEŻENIE!** W przypadku pojawienia się nietypowych odgłosów, zapachu spalenizny lub dymu należy natychmiast odłączyć urządzenie od gniazda zasilania pokładowego pojazdu.

Przed ponownym użyciem oddaj urządzenie do sprawdzenia przez specjalistę.

- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się żadne elementy wymagające konserwacji. Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one również utratę gwarancji.

Opis części

(Ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Gniazdo USB typu A z Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- ❷ Dioda LED trybu pracy

Uruchomienie

Sprawdzenie kompletności dostawy

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Ładowarka samochodowa
- Niniejsza instrukcja obsługi
- ◆ Wyjmij wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Używanie urządzenia

UWAGA

- ▶ Upewnij się, że zużycie energii przez urządzenie nie przekracza 3 A podczas korzystania z gniazda USB **1**. Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- ▶ Maksymalny prąd wyjściowy gniazda USB **1** wynosi 3 A.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gniazdo USB **1** obsługuje standard ładowania Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (kompatybilny z Quick Charge™ 2.0 oraz Quick Charge™ 1.0). Jeśli podłączone urządzenie jest zgodne z tym standardem ładowania, jest ono automatycznie rozpoznawane przez ładowarkę samochodową. Ładowarka samochodowa zapewnia odpowiednie napięcie lub prąd wyjściowy, dzięki czemu urządzenie może być ładowane szybciej. Urządzenia bez tego standardu ładowania można ładować również przez gniazdo USB **1**.

- ◆ Podłącz ładowarkę samochodową do złącza 12/24 V pojazdu. Jest to zwykle gniazdo instalacji pokładowej (gniazdo zapalniczki) na desce rozdzielczej samochodu. Wiele pojazdów posiada drugie gniazdo zasilania w strefie tylnych siedzeń lub w bagażniku. Akumulatory 24 V są używane np. w ciężarówkach lub na łodziach.
- ◆ Dioda LED trybu pracy **②** świeci się na biało, sygnalizując w ten sposób podłączenie ładowarki samochodowej do zasilania prądem elektrycznym. Dioda LED trybu pracy **②** będzie świecić się również wtedy, gdy do ładowarki nie będzie podłączone żadne urządzenie. W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu.
- ◆ Podłącz urządzenie do ładowarki samochodowej. Aby zapewnić optymalne ładowanie, należy użyć do tego oryginalnego kabla USB urządzenia.

- ◆ W razie potrzeby włączyć podłączone urządzenie w celu dalszego wykorzystania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Monitoruj stan naładowania podłączonego urządzenia.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania urządzenia odłącz podłączone urządzenie od ładowarki samochodowej.
- ◆ Odłącz ładowarkę samochodową od gniazda zasilania pokładowego pojazdu, gdy nie jest już potrzebna.

UWAGA

- ▶ Nigdy nie podłączaj ładowarki samochodowej bez ładowania urządzenia! Ładowarka samochodowa pobiera energię również w trybie bezczynności i dlatego po użyciu musi być odłączona od gniazda zasilania pokładowego pojazdu! W przeciwnym razie przy wyłączonym silniku może dojść do rozładowania akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Podłączone urządzenie nie jest ładowane (dioda LED trybu pracy ② nie świeci się na biało)

- ◆ Brak połączenia z gniazdem zasilania pokładowego pojazdu. Sprawdź połączenie.
- ◆ W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu.

Biała dioda LED trybu pracy ② gaśnie po podłączeniu urządzenia.

- ◆ Ładowarka samochodowa jest przeciążona i nie ładuje już podłączonego urządzenia. Zadziałał wewnętrzny bezpiecznik nadprądowy. Odłącz podłączone urządzenie od ładowarki samochodowej. Biała dioda LED trybu pracy ② zapala się natychmiast, a ładowarka samochodowa jest gotowa do ponownego użycia.

Czyszczenie

UWAGA

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć od gniazda zasilania pokładowego 12/24 V.
 - Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Powierzchnie urządzenia czyścić miękko, suchą ściereczką.

Przechowywanie w okresie nieużywania

UWAGA

- ▶ Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć je od gniazda zasilania pokładowego 12/24 V.
 - ▶ Temperatury wewnętrz pojazdu mogą osiągać latem i zimą skrajne wartości. Dlatego, by uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie należy przechowywać go w pojeździe.
-
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Napięcie wejściowe / prąd wejściowy:

12/24 V  (prąd stały) / 3,5 A

Napięcie/prąd wyjściowy:

3,6 V-6,5 V , 3 A

6,5 V-9 V , 2 A

9 V-12 V , 1,5 A

Moc wyjściowa:

maks. 18 W

Temperatura robocza:

od +15 °C do +35 °C

Temperatura przechowywania:

0 °C do +40 °C

Wilgotność (bez kondensacji):

≤ 75%

Wymiary:

ok. 74 × 30 × 30 mm

Masa:

ok. 24 g

Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE



To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi ważnymi przepisami dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU, regulaminu ONZ R10 oraz dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/EU. Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

Gwarancja **Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ścisłe przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 383705_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie lub przez e-mail**.

- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie
www.kaufland.com/manual
możesz pobrać tę i wiele
innych instrukcji.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej międzynarodowej strony internetowej (www.kaufland.com/manual). Kliknij na odpowiedni kraj, aby uzyskać dostęp do krajuowego przeglądu naszych instrukcji. I wpisując numer artykułu (IAN) 383705_2110 możesz otworzyć daną instrukcję obsługi.

Serwis

 PL

Serwis Polska

Tel.: 800 300062

(bezpłatne połączenia z
telefonów stacjonarnych i
komórkowych)

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 383705_2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest
adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z
odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompbernass.com

Cuprins

Introducere 67

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	67
Indicații privind marca	68
Utilizarea conform destinației.	69
Indicații de avertizare și simboluri utilizate	70

Siguranța. 74

Indicații de bază privind siguranța.	74
---	----

Descrierea componentelor . . . 77

Punerea în funcțiune 78

Verificarea furniturii	78
Folosirea aparatului	79

Depistarea defecțiunilor 83

Curățarea 84

Depozitarea în cazul neutilizării .85

Eliminarea 86

Eliminarea aparatului	86
Eliminarea ambalajelor	87

Anexă	88
Date tehnice.....	88
Indicații privind declarația de conformitate UE	89
Garanția Kompernass Handels GmbH .	89
Service-ul	95
Importator	96

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeti un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ca sursă de referință, în apropierea produsului. În cazul transmiterii sau vânzării produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele, inclusiv prezentele instrucțiuni de utilizare.

Indicații privind marca

- Qualcomm® Quick Charge™ este un produs al Qualcomm Technologies International, Inc. și/sau al unei filiale. Qualcomm® este o marcă a companiei Qualcomm Incorporated, înregistrată în SUA și în alte țări.
Quick Charge™ este o marcă a companiei Qualcomm Incorporated.
- USB® este o marcă înregistrată a USB Implementers Forum, Inc.

Toate celelalte denumiri și produse pot reprezenta marca sau marca înregistrată a proprietarilor respectivi.

Utilizarea conform destinației

Adaptorul auto de încărcare este un dispozitiv auxiliar destinat conectării la priza de bord (bricheta) și este prevăzut exclusiv pentru încărcarea și operarea aparatelor USB. Adaptorul auto de încărcare este adecvat numai pentru autovehicule care prezintă polul negativ al bateriei la caroserie.

Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Pretențiile de orice natură din cauza deteriorărilor apărute în urma utilizării neconforme sunt excluse. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări (dacă sunt aplicabile):



PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta va provoca rănirea gravă sau moarte.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

⚠ AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca rănirea gravă sau moarte.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de rănire gravă sau de moarte.

⚠ PRECAUȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- ▶ Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.



Marcajul E este un maraj de verificare pentru marcarea componentelor omologate la autovehicule și precizează că au fost efectuate verificările necesare și că a fost acordată o omologare de tip ECE. Grupul de litere „xx” este substituent și reprezintă țara emitentă a omologării.



³ Simbolul Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 indică faptul că, datorită tehnologiei utilizate, la portul USB verde al adaptorului auto de încărcare, la aparatelor compatibile, este posibilă o durată redusă de încărcare. Aparatelor compatibile conectate sunt recunoscute automat și sunt alimentate cu tensiunea de ieșire și curentul de ieșire adecvate de a adaptorul auto de încărcare.

Siguranță

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranță

Respectați următoarele indicații de siguranță, pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vîrstă de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt

supravegheți sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și dacă au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Copilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

- **⚠ PERICOL!** Materialele de ambalare nu sunt jucării! Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.
Pericol de asfixiere!
- Nu expuneți niciodată aparatul căldurii extreme sau unei umidități ridicate a aerului. Acest aspect este valabil în special pentru cazurile în care aparatul este păstrat în mașină. În timpul perioadelor mai lungi de staționare, în habitaclu și în torpedo se creează temperaturi extrem de ridicate. Îndepărtați aparatelor electrice și electronice din autovehicul.

- Nu manipulați aparatul atunci când conduceți mașina sau un alt vehicul. Aceasta poate constitui o sursă de pericol în trafic.
- **⚠ AVERTIZARE!** La utilizarea aparatului, inclusiv a aparatelor conectate asigurați-vă că acesta nu constituie un obstacol la manevrare, frânare sau pentru funcționarea altor sisteme operaționale ale autovehiculului (de exemplu airbaguri) sau nu limitează vizibilitatea în timpul deplasării.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și infiltrării lichidelor.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- **⚠ AVERTIZARE!** În cazul în care constatați zgomote neobișnuite, miros de ars sau fum, scoateți imediat aparatul din priza de bord. Înainte de a-l reutiliza, solicitați verificarea aparatului de către un specialist calificat.

-
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În interior nu se află piese care necesită întreținere. Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienti. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.

Descrierea componentelor

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

- ① Mufă USB tip A cu Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- ② LED de funcționare

Punerea în funcțiune

Verificarea furniturii

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Furnitura conține următoarele componente:

- Adaptor auto de încărcare
- Aceste instrucțiuni de utilizare
- ◆ Scoateți toate piesele aparatului din ambalaj și înălăturați toate materialele de ambalare.

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componente sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Folosirea aparatului

ATENȚIE

- ▶ Asigurați-vă că aparatul dvs. nu consumă mai mult de 3 A atunci când utilizați mufa USB **1**. Informații detaliate puteți găsi în instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs.
- ▶ Currentul maxim de ieșire al mufei USB **1** este de 3 A.

INDICAȚIE

- Mufa USB **1** acceptă standardul de încărcare Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (compatibil cu Quick Charge™ 2.0 și Quick Charge™ 1.0). Dacă aparatul conectat este compatibil cu acest standard de încărcare, acesta va fi recunoscut automat de adaptorul auto de încărcare. Adaptorul auto de încărcare furnizează tensiunea de ieșire, respectiv curentul de ieșire adecvate, astfel încât aparatul să poată fi încărcat mai rapid. Aparatele fără acest standard de încărcare pot fi, de asemenea, încărcate prin intermediul mufei USB **1**.

- ◆ Introduceți acum adaptorul auto de încărcare în conexiunea de 12/24 V a autovehiculului dvs. De regulă, priza de bord (bricheta) se află în tabloul de bord al autovehiculului dvs. Numeroase autovehicule sunt prevăzute cu încă o conexiune aflată în zona banchetei din spate sau în portbagaj. Bateriile de 24 V sunt utilizate, de exemplu, în camioane sau în ambarcațiuni.
- ◆ LED-ul de funcționare **②** luminează alb și semnalează astfel alimentarea cu energie electrică a adaptorului autovehiculu lui. LED-ul de funcționare **②** luminează și atunci când nu este conectat un aparat. În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.
- ◆ Conectați aparatul la adaptorul auto de încărcare. În acest scop utilizați cablul USB original al aparatului dvs. pentru asigurarea unui proces de încărcare optim.

- ◆ Dacă este necesar, porniți aparatul conectat pentru a-l utiliza în continuare.

INDICAȚIE

- Observați starea de încărcare pe aparatul conectat.
- ◆ Deconectați aparatul conectat de la adaptorul auto de încărcare la finalizarea procesului de încărcare a aparatului.
- ◆ Scoateți adaptorul auto de încărcare din priza de bord dacă nu mai aveți nevoie de adaptorul auto de încărcare.

ATENȚIE

- Nu conectați niciodată adaptorul auto de încărcare fără să vă încărcați aparatul! Adaptorul auto de încărcare preia curent chiar și în stare de repaus, fiind astfel necesară deconectarea acestuia de la alimentarea de bord după fiecare utilizare! În caz contrar, bateria se va descărca atunci când motorul nu este pornit.

Depistarea defecțiunilor

Un aparat conectat nu se încarcă (LED-ul de funcționare ② nu luminează alb)

- ◆ Fără conexiune la priza de bord. Verificați conexiunea.
- ◆ În funcție de tipul autovehiculului poate fi necesară cuplarea prealabilă a contactului.

LED-ul de funcționare ② se stinge după conectarea unui aparat.

- ◆ Adaptorul auto de încărcare este suprasolicitat și nu mai încarcă aparatul conectat. Siguranța internă împotriva supratensiunii s-a declanșat. Deconectați aparatul conectat la adaptorul auto de încărcare. LED-ul de funcționare ② alb luminează imediat, iar adaptorul auto de încărcare este din nou pregătit pentru funcționare.

Curățarea

ATENȚIE

- Înaintea curățării, deconectați aparatul de la priza de bord de 12/24 V.
 - Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot ataca suprafețele aparatului.
- ◆ Curățați suprafețele aparatului cu o lavetă moale, uscată.

Depozitarea în cazul neutilizării

ATENȚIE

- În cazul nefolosirii aparatului, deconectați-l de la priza de bord de 12/24 V.
 - Temperaturile din interiorul autovehiculului pot atinge valori extreme pe timpul verii și al iernii. Din acest motiv, pentru a evita deteriorarea, nu depozitați aparatul în autovehicul.
-
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU.

Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1 - 7: materiale plastice, 20 - 22: hârtie și carton, 80 - 98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Tensiune/curent de intrare:

12/24 V \equiv (current continuu)/3,5 A

Tensiune/curent de ieșire:

3,6 V-6,5 V \equiv , 3 A

6,5 V-9 V \equiv , 2 A

9 V-12 V \equiv , 1,5 A

Putere de ieșire:

max. 18 W

Temperatura de operare:

+15 °C până la +35 °C

Temperatura de depozitare:

0 °C până la +40 °C

Umiditatea (fără condens):

\leq 75 %

Dimensiuni:

cca 74 x 30 x 30 mm

Greutate:

cca 24 g

Indicații privind declarația de conformitate UE



Acest aparat corespunde cerințelor fundamentale și celorlalte prevederi relevante ale Directivei 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică (CEM), ale Regulamentului ONU R10 și ale Directivei 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Declarația completă de conformitate UE este disponibilă la sediul importatorului.

Garanția

Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiati de drepturi legale față de vânzătorul producătorului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifică în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la

cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau pre-dării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componente fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemâna bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 383705_2110 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 383705_2110.

Service-ul

**RO****Service România**

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone,
Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-Mail: client@kaufland.ro**MD****Service Moldova**

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice
rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

**IAN 383705_2110**

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod 99

Informácie o tomto návode na obsluhu .	99
Upozornenia týkajúce sa ochranných známok	100
Používanie v súlade s účelom.....	101
Použité výstražné upozornenia a symboly	102

Bezpečnosť 106

Základné bezpečnostné upozornenia.	106
------------------------------------	-----

Opis dielov 109

Uvedenie do prevádzky 110

Kontrola rozsahu dodávky.....	110
Používanie prístroja	111

Hľadanie chýb 115

Čistenie 116

Skladovanie pri nepoužívaní 117

Likvidácia 118

Likvidácia prístroja	118
Likvidácia obalu	119

Príloha..... 120

Technické údaje	120
Upozornenia k vyhláseniu o zhode EÚ	121
Záruka spoločnosti	
Kompernass Handels GmbH	121
Servis	126
Dovozca.....	126

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Tento kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčného príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení alebo predaji výrobku tretím osobám odovzdajte všetky podklady vrátane tohto návodu na obsluhu.

Upozornenia týkajúce sa ochranných známok

- Qualcomm® Quick Charge™ je výrobkom spoločnosti Qualcomm Technologies International, Inc. a/alebo jej dcérskych spoločností.
Qualcomm® je značka spoločnosti Qualcomm Incorporated registrovaná v USA a iných krajinách.
Quick Charge™ je značka spoločnosti Qualcomm Incorporated.
- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

Používanie v súlade s účelom

Nabíjací adaptér do auto je príslušenstvom pre automobily na pripájanie do palubnej zásuvky (zapaľovač cigariet) a je určený výlučne na nabíjanie a prevádzku prístrojov s USB prípojkou. Nabíjací adaptér do auto je určený len do tých vozidiel, pri ktorých sa mínusový pól batérie nachádza na karosérii.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámc sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia (ak je to relevantné):



NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, bude to mať za následok ľažké zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ľažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

⚠ VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ľažké zranenia alebo smrť.

- ▶ Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ľažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať pokyny uvedené v tomto výstražnom upozornení.

⚠ POZOR

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa pokynmi uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácií nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.



Značka E je kontrolná značka na označenie konštrukčných dielov motorových vozidiel s povinnosťou schválenia a znamená, že boli vykonané potrebné skúšky a bolo udelené schválenie konštrukcie v zmysle ECE. Písmená „xx“ sú skratky pre krajinu, v ktorej bolo schválenie vydané.



³ Symbol Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 znamená, že cez zelenú USB prípojku nabíjacieho adaptéra do auto je vďaka použitej technológii možný kratší čas nabíjania kompatibilných zariadení. Kompatibilné pripojené zariadenia sa rozpoznajú automaticky a napájajú sa z nabíjacieho adaptéra do auto vhodným výstupným napäťom a vhodným výstupným prúdom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s predpísanými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Základné bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečnú manipuláciu s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli dosta-

točne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajte všetky obalové materiály mimo dosahu detí. **Hrozí nebezpečenstvo udusenia!**
- Prístroj nikdy nevystavujte extrémnym teplotám ani vysokej vlhkosti vzduchu. To platí predovšetkým pri jeho uložení vo vozidle. V prípade dlhšieho státia vznikajú v interiéri a v odkladacej skrinke vozidla extrémne vysoké teploty. Vyberte z vozidla elektrické a elektronické zariadenia.
- Počas riadenia automobilu alebo iného vozidla s prístrojom nemanipulujte. V cestnej premávke to predstavuje zdroj nebezpečenstva.

- **⚠ VÝSTRAHA!** Pri používaní prístroja a pripojených prístrojov sa ubezpečte, že nepredstavujú žiadne obmedzenie pri vedení vozidla, brzdení ani pre použiteľnosť iných prevádzkových systémov vozidla (napr. airbagy) a neobmedzujú vaše zorné pole pri šoférovaní.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.
- Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru.
- **⚠ VÝSTRAHA!** V prípade, že zaregistrujete nezvyčajné zvuky, zápach ohňa alebo dym, prístroj okamžite vytiahnite z palubnej zásuvky. Pred ďalším použitím nechajte prístroj skontrolovať kvalifikovaným odborníkom.

■ Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne diely, na ktorých možno vykonať údržbu. Opravy prístroja nechajte vykonať iba v autorizovanom špecializovanom obchode alebo prostredníctvom zákazníckeho servisu. Neodborne vykonanými opravami môžu pre používateľa vzniknúť nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.

Opis dielov

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

- ❶ USB zdierka typu A s Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- ❷ Prevádzková LED dióda

Uvedenie do prevádzky

Kontrola rozsahu dodávky

(Obrázky pozri na roztváracej strane)

Dodávka pozostáva z nasledujúcich komponentov:

- Nabíjací adaptér do auto
- Tento návod na obsluhu
- ◆ Vyberte všetky diely prístroja z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Používanie prístroja

POZOR

- ▶ Ak používate USB zdierku ①, uistite sa, že odber prúdu vášho prístroja nie je vyšší ako 3 A. Bližšie informácie získate v návode na obsluhu vášho prístroja.
- ▶ Maximálny výstupný prúd USB zdierky ① činí 3 A.

UPOZORNENIE

- USB zdierka ① podporuje štandard nabíjania Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (kompatibilný s Quick Charge™ 2.0 a Quick Charge™ 1.0). Ak je pripojené zariadenie kompatibilné s týmto štandardom nabíjania, nabíjací adaptér do auto ho automaticky rozpozná. Nabíjací adaptér do auto poskytuje príslušné výstupné napätie alebo výstupný prúd, čo umožňuje rýchlejšie nabíjanie prístroja. Prostredníctvom USB zdierky ① možno nabíjať aj zariadenia bez tohto štandardu nabíjania.

- ◆ Zastrčte nabíjací adaptér do auto do 12/24 V prípojky vo vašom vozidle. Spravidla je to palubná zásuvka (za-palovač cigariet) na prístrojovej doske vášho auta. Mnohé vozidlá majú druhú prípojku v oblasti zadných sedadiel alebo v batožinovom priestore. Batérie s napäťom 24 voltov sa používajú napríklad v nákladných vozidlách alebo v člnoch.
- ◆ Prevádzková LED dióda **②** svieti nabielo a signalizuje, že nabíjací adaptér do automobilu je pripojený k napájaniu. Prevádzková LED dióda **②** svieti aj vtedy, keď nie je pripojený žiadny prístroj. Podľa typu vozidla sa príp. musí vopred zapnúť zapaľovanie.
- ◆ Pripojte svoje zariadenie k nabíjačiemu adaptéru do auto. Použite na to len originálny USB kábel vášho prístroja, aby sa dosiahlo optimálne nabíjanie.
- ◆ V prípade potreby zapnite vaše pripojené zariadenie na ďalšie použitie.

UPOZORNENIE

- Pozorujte stav nabitia na vašom pripojenom zariadení.
- ◆ Po ukončení nabíjania odpojte pripojené zariadenie od nabíjacieho adaptéra do automobilu.
- ◆ Ked' už nabíjací adaptér do automobilu nepotrebuje, vytiahnite ho z palubnej zásuvky.

POZOR

- Nabíjací adaptér do auto nikdy ne-pripájajte bez toho, aby ste nabíjali! Nabíjací adaptér do automobilu odoberá prúd aj v stave nečinnosti, preto sa musí po použití odpojiť z palubnej zásuvky! V opačnom prípade sa i pri nenaštartovanom motore batéria vybíja.

Hľadanie chýb

Pripojené zariadenie sa nenabíja
(prevádzková LED dióda **②** nesvieti
nabielo)

- ◆ Žiadne spojenie k palubnej zásuvke.
Skontrolujte spojenie.
- ◆ Podľa typu vozidla sa príp. musí vopred zapnúť zapáľovanie.

Prevádzková LED dióda **②** zhasne po-
tom, ako sa pripojí nejaké zariadenie.

- ◆ Nabíjací adaptér do auto je preťažený a už nenabíja pripojený prístroj. Bola akti-
vovaná interná nadprúdová poistka. Od
nabíjacieho adaptéra do auto odpojte
pripojený prístroj. Biela prevádzková
LED dióda **②** sa bezprostredne rozsvieti
a nabíjací adaptér do auto je znova
pripravený na prevádzku.

Čistenie

POZOR

- ▶ Pred čistením odpojte prístroj od 12/24 V palubnej zásuvky.
 - ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ Vyčistite všetky povrchy prístroja mäkkou, suchou handrou.

Skladovanie pri nepoužívaní

POZOR

- ▶ Pri nepoužívaní odpojte prístroj od 12/24 V palubnej zásuvky.
 - ▶ Teploty vo vnútornom priestore vozidla môžu dosiahnuť v lete i v zime extrémne hodnoty. Neskladujte preto prístroj vo vozidle, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.
-
- ◆ Prístroj skladujte na suchom a bezprašnom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domácim odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach zabezpečujúcich likvidáciu, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Likvidácia je pre vás bezplatná.
Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedťte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka,
80 - 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Vstupné napätie/vstupný prúd:

12/24 V **---** (jednosmerný prúd)/3,5 A

Výstupné napätie/výstupný prúd:

3,6 V - 6,5 V **---**, 3 A

6,5 V - 9 V **---**, 2 A

9 V - 12 V **---**, 1,5 A

Výstupný výkon:

max. 18 W

Prevádzková teplota:

+15 °C až +35 °C

Teplota skladovania:

0 °C až +40 °C

Vlhkosť (bez kondenzácie):

≤ 75 %

Rozmery:

cca 74 × 30 × 30 mm

Hmotnosť:

cca 24 g

Upozornenia k vyhláseniu o zhode EÚ



Tento prístroj z hľadiska zhody zodpovedá základným požiadavkám a iným relevantným predpisom smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU, UN R10 a smernice RoHS 2011/65/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti **Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na tento prístroj máte záruku 3 roky od
dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov
tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo
zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto
Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie
sú obmedzené našou zárukou, uvedenou
nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dojde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno považovať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu.

Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 383705_2110 ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky alebo e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual).

Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 383705_2110 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835

(bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 383705_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod 129

Informacije o ovim uputama za uporabu	129
Napomene u vezi robne marke	130
Namjenska uporaba	131
Korištena upozorenja i simboli.....	132

Sigurnost..... 136

Opće sigurnosne napomene	136
--------------------------------	-----

Opis dijelova..... 139

Uključivanje uređaja 140

Kontrola opsega isporuke	140
Korištenje uređaja	141

Otklanjanje smetnji 145

Čišćenje 146

Čuvanje za vrijeme nekorištenja 147

Zbrinjavanje 148

Zbrinjavanje uređaja	148
Zbrinjavanje ambalaže	149

Prilog 150

Tehnički podaci	150
Napomene u vezi Izjave o sukladnosti za EU	151
Jamstvo tvrtke	
Kompernass Handels GmbH	151
Servis	156
Proizvođač	156

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda za kasniju uporabu. U slučaju predaje ili prodaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju uključujući ove upute za rukovanje.

Napomene u vezi robne marke

- Qualcomm® Quick Charge™ je proizvod tvrtke Qualcomm Technologies, Inc. i/ ili njezinih podružnica. Qualcomm® je zaštitni znak tvrtke Qualcomm Incorporated, registriran u SAD-u i drugim zemljama. Quick Charge™ je zaštitni znak tvrtke Qualcomm Incorporated.
- USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

Namjenska uporaba

Automobilski adapter za punjenje predstavlja dio opreme vozila za naknadnu nadogradnju, predviđen je za priključak na utičnicu vozila (upaljač za cigarete), a namijenjen je isključivo za punjenje i rad USB uređaja. Automobilski adapter za punjenje pogodan je samo za vozila u kojima je negativni pol baterije na karoseriji.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Izključena su sva potraživanja bilo koje vrste na temelju štete nastale nenamjenskom uporabom. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu korištena su sljedeća upozorenja (ako je primjenjivo):



OPASNOST

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava opasnu situaciju.

Ako se opasna situacija ne izbjegne, uzrokovat će teške ozljede ili smrt.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

⚠ UPOZORENJE

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako se opasna situacija ne izbjegne, može uzrokovati teške ozljede ili smrt.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli opasnost od teških ozljeda ili smrtnog slučaja.

⚠ OPREZ

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava moguću opasnu situaciju.

Ako ne izbjegnete opasnu situaciju, može doći do ozljeda.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli ozljede.

POZOR

Upozorenje ovog stupnja opasnosti označava mogućnost materijalne štete.

Ako ne izbjegnete opasnu situaciju, može doći do materijalne štete.

- ▶ Slijedite naputke navedene u ovom upozorenju kako biste izbjegli oštećenje predmeta.

NAPOMENA

- ▶ Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.



Oznaka E je oznaka odobrenja za označavanje sastavnih dijelova za motorna vozila, za koje je potrebno odobrenje, i označava da su obavljena potrebna ispitivanja i da je dodijeljena ECE homologacija. Slova „xx“ su nadomjesni znaci i označavaju zemlju u kojoj je odobrenje izdano.



³ Simbol Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 - označava da tehnologija koja se koristi na zelenom USB priključku automobilskog adaptera za punjenje, omogućuje skraćeno vrijeme punjenja za kompatibilne uređaje. Kompatibilni priključeni uređaji automatski se prepoznaju i automobilski adapter za punjenje ih napaja odgovarajućim izlaznim naponom i izlaznom strujom.

Sigurnost

U ovom se poglavlju nalaze važne sigurnosne napomene za rukovanje uređajem. Ovaj uređaj zadovoljava propisane sigurnosne odredbe. Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede i materijalnu štetu.

Opće sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

- **⚠️ OPASNOST!** Ambalaža nije igračka! Svu ambalažu držite podalje od djece. **Postoji opasnost od gušenja!**
- Uredaj nikada ne izlažite ekstremno visokim temperaturama ili visokoj vlazi u zraku. To posebno vrijedi za čuvanje u automobilu. Prilikom dužeg stajanja automobila nastaju ekstremne temperature u unutrašnjosti vozila i u spremniku za odlaganje. Izvadite električne i elektronske uređaje iz vozila.
- Ne upravljajte uređajem dok upravljate automobilom ili drugim vozilom. To predstavlja izvor opasnosti u cestovnom prometu.

- **⚠ UPOZORENJE!** Prilikom uporabe uređaja i priključenih vanjskih uređaja za reprodukciju, pazite da isti ne predstavlja smetnju prilikom upravljanja, kočenja i da ne utječe na funkcionalnost drugih pogonskih sustava vozila (npr. zračni jastuci), te da ne ograničava Vaše vidno polje prilikom vožnje.
- Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- **⚠ UPOZORENJE!** Uređaj odmah izvadite iz utičnice vozila ako ustanovite neobične zvukove, miris paljevine ili uočite nastanak dima. Uređaj prije ponovne uporabe mora pregledati stručna kvalificirana osoba.

■ Nikada ne otvarajte kućište uređaja.

U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu prouzročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

Opis dijelova

(za slike vidi preklopnu stranicu)

- 1** USB utičnica tipa A s Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- 2** Radna LED

Uključivanje uređaja

Kontrola opsega isporuke

(za slike vidi preklopnu stranicu)

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Adapter za punjenje u automobilu
- Ove upute za uporabu
- ◆ Izvadite sve dijelove uređaja iz pakiranja i odstranite svu ambalažu.

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cijelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Korištenje uređaja

POZOR

- ▶ Pripazite da potrošnja struje vašeg vanjskog uređaja za reprodukciju nije viša od 3 A, kada koristite USB utičnicu ①. Dodatne informacije dostupne su u korisničkom priručniku Vašeg vanjskog uređaja za reprodukciju.
- ▶ Maksimalna izlazna struja USB utičnice ① iznosi 3 A.

NAPOMENA

- USB utičnica **1** podržava standard punjenja Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (kompatibilan s Quick Charge™ 2.0 i Quick Charge™ 1.0). Ako je spojeni vanjski uređaj za reprodukciju kompatibilan s ovim standardom punjenja, automobilski adapter za punjenje će ga automatski prepoznati. Automobilski adapter za punjenje osigurava odgovarajući izlazni napon ili izlaznu struju kako bi se vanjski uređaj za reprodukciju mogao brže puniti. Vanjski uređaji za reprodukciju bez ove tehnologije punjenja također se mogu puniti putem USB utičnice **1**.

- ◆ Priključite automobilski adapter za punjenje u 12/24 V utičnicu vozila.
To je u pravilu ugrađena utičnica (upaljač za cigarete) na upravljačkoj ploči automobila. Brojna vozila imaju još jedan priključak u području stražnjih sjedala ili prtljažnika. 24 V baterije koriste se u teretnim vozilima ili čamcima.
- ◆ Pogonska LED **2** svjetli bijelo i signalizira napajanje automobilskog adaptéra za punjenje. Pogonska LED **2** svjetli i kada nije priključen niti jedan vanjski uređaj za reprodukciju. Ovisno o tipu vozila, eventualno je potrebno prethodno dati kontakt ključem.
- ◆ Spojite svoj vanjski uređaj za reprodukciju na automobilski adapter za punjenje. Za to koristite originalni USB kabel Vašeg vanjskog uređaja za reprodukciju, kako biste postigli optimalno punjenje.
- ◆ Po potrebi priključeni vanjski uređaj za reprodukciju uključite za daljnju uporabu.

NAPOMENA

- Pazite na status punjenja na priključenom vanjskom uređaju za reprodukciju.
- ◆ Odvojite priključeni vanjski uređaj za reprodukciju od automobilskog adaptera za punjenje kada vanjski uređaj za reprodukciju završi s punjenjem.
- ◆ Izvucite automobilski adapter za punjenje iz utičnice vozila kada Vam automobilski adapter za punjenje više nije potreban.

POZOR

- Automobilski adapter za punjenje nikada ne priključujte ako ne punite vanjski uređaj za reprodukciju! Automobilski adapter za punjenje i u stanju mirovanja troši struju, te ga stoga nakon uporabe treba izvaditi iz utičnice automobila! U protivnom će se baterija vozila isprazniti ako motor ne radi.

Otklanjanje smetnji

Priklučeni vanjski uređaj za reprodukciju se ne puni (Pogonska LED ② ne svijetli bijelo).

- ◆ Ne postoji veza s utičnicom vozila.
Provjerite spoj.
- ◆ Ovisno o tipu vozila, eventualno je potrebno prethodno dati kontakt ključem.

Pogonska LED ② se gasi nakon priključivanja vanjskog uređaja za reprodukciju.

- ◆ Automobilski adapter za punjenje je preopterećen i više ne puni priključeni vanjski uređaj za reprodukciju. Aktivirala se ugrađena nadstrujna zaštita. Odvojite priključeni vanjski uređaj za reprodukciju od automobilskog adaptéra za punjenje. Bijela pogonska LED ② odmah počinje svijetliti i automobilski adapter za punjenje je ponovno spremán za rad.

Čišćenje

POZOR

- ▶ Uredaj prije čišćenja odvojite od 12/24 V utičnice vozila.
 - ▶ Ne koristite nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- ◆ Površinu uređaja očistite mekanom suhom krpom.

Čuvanje za vrijeme nekorištenja

POZOR

- ▶ Uredaj u slučaju nekorištenja odvojite od 12/24 V utičnice vozila.
 - ▶ Temperature u unutrašnjosti vozila mogu i ljeti i zimi postići ekstremne vrijednosti. Stoga uređaj ne držite u vozilu, kako biste izbjegli oštećenja.
-
- ◆ Uredaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje uređaj na kraju njegova roka uporabe bacati u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

**To je zbrinjavanje za Vas besplatno.
Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na
ispravan način.**



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvativ način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1 - 7: Plastika, 20 - 22: Papir i karton, 80 - 98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Ulazni napon/struja:

12/24 V \equiv (istosmjerna struja)/3,5 A

Izlazni napon/struja:

3,6 V-6,5 V \equiv , 3 A

6,5 V-9 V \equiv , 2 A

9 V-12 V \equiv , 1,5 A

Izlazna snaga:

maks. 18 W

Radna temperatura:

+15 °C do +35 °C

Temperatura skladištenja:

+0 °C do +40 °C

Vlažnost zraka (bez kondenzacije):

$\leq 75\%$

Dimenzije:

oko 74 × 30 × 30 mm

Težina:

oko 24 g

Napomene u vezi Izjave o sukladnosti za EU



Ovaj uređaj ispunjava osnovne zahtjeve i druge relevantne propise direktive za elektromagnetnu kompatibilnost 2014/30/EU, UN direktive R10 i direktive za ograničenje uporabe opasnih tvari (RoHS) 2011/65/EU.

Potpuna Izjava o sukladnosti za EU može se nabaviti kod uvoznika.

Jamstvo tvrtke

Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenе stvari.

3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strgim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nemamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 383705_2110 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavi, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici
www.kaufland.com/manual
možete preuzeti ovaj i
mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 383705_2110 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 383705_2110

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 159

Информация относно това ръководство за потребителя	159
Указания относно търговски марки	160
Употреба по предназначение	161
Използвани предупредителни указания и символи	162

Безопасност 166

Основни указания за безопасност	166
---------------------------------------	-----

Описание на частите 169

Пускане в експлоатация ... 170

Проверка на окомплектовката на доставката	170
Използване на уреда	171

Търсене на неизправности .. 176

Почистване 177

Съхранение при неизползване 178

Предаване за отпадъци.... 179

Предаване на уреда за отпадъци .	179
Предаване на опаковката за отпадъци	180

Приложение **182**

Технически данни	182
Указания относно ЕС декларацията за съответствие	183
Гаранция.....	184
Сервизно обслужване.....	190
Вносител	191

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанietо и за указаните области на приложение. Винаги съхранявайте ръководството за потребителя за справка в близост до продукта. При предаване или продажба на продукта на трети лица предайте също и цялата документация, включително това ръководство за потребителя.

Указания относно търговски марки

- Qualcomm® Quick Charge™ е продукт на Qualcomm Technologies, Inc. и/или на нейни дъщерни фирми.
Qualcomm® е марка на Qualcomm Incorporated, регистрирана в САЩ и други страни.
Quick Charge™ е марка на Qualcomm Incorporated.
- USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc.

Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Употреба по предназначение

Зарядният адаптер за автомобил представлява допълнително устройство за автомобили за свързване към бордови електрически контакт (запалка) и е предназначен единствено за зареждане и използване на USB устройства. Зарядният адаптер за автомобил е подходящ само за автомобили с отрицателен полюс на акумулаторната батерия на каросерията.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Изключват се претенции от всякакъв вид за щети вследствие на нецелесъобразна употреба. Рискът се носи единствено от потребителя.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребите-
ля са използвани следните предупреди-
телни указания (в съответните случаи):

! ОПАСНОСТ

**Предупредително указание с
тази степен на опасност обозна-
чава опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде
избегната, тя ще доведе до тежки
наранявания или смърт.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това
предупредително указание, за
да избегнете опасността от тежки
наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Предупредително указание
с тази степен на опасност обозна-
чава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде из-
бегната, тя може да доведе до тежки
наранявания или смърт.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от тежки наранявания или смърт.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

**Предупредително указание
с тази степен на опасност обозна-
чава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

ВНИМАНИЕ

**Предупредително указание
с тази степен на опасност обоз-
начава възможни материални
щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.



Маркировката Е представлява сертификационен знак, обозначаващ изискващи разрешение компоненти на автомобили, и потвърждава, че са извършени необходимите изпитвания и е дадено типово одобрение съгласно ЕСЕ. Буквите „xx“ са заместители и се отнасят за страната, в която е издадено разрешението.



3 Символът Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 означава, че – благодарение на използваната технология – със зеления USB порт на зарядния адаптер за автомобил е възможно по-кратко време на зареждане при съвместими устройства. Съвместими свързани устройства се разпознават автоматично и се захранват с подходящото изходно напрежение и подходящия изходен ток от зарядния адаптер за автомобил.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба

на уреда и разбирайт опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- **⚠ ОПАСНОСТ!** Опаковъчните материали не са детска играчка! Дръжте далеч от деца всички опаковъчни материали. Съществува опасност от задушаване!
- Никога не излагайте уреда на екстремно висока температура или висока влажност на въздуха. Това важи особено при съхранение в автомобил. При по-продължителни престои в куплето и жабката се получават екстремно високи температури. Не оставяйте електрически и електронни уреди в автомобила.

- Не работете с уреда, когато управявате автомобил или друго превозно средство. Това представлява опасност за движението по пътищата.
- **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При употреба на уреда, включително свързани устройства, се уверете, че той не възпрепятства управлението на волана, натискането на спирачките или функционирането на други системи на автомобила (напр. въздушни възглавници) и не ограничава вашето зрително поле по време на шофиране.
- Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незабавно изключете уреда от бордовия контакт, в случай че установите необичайни шумове, мирис на изгоряло или образуване на дим.

Уредът трябва да бъде проверен от квалифициран специалист, преди да го използвате отново.

- Никога не отваряйте корпуса на уреда. Вътре няма части, които подлежат на поддръжка. Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.

Описание на частите

(вж. фигуранте на разпъващата се страница)

- ❶ USB букса тип A с Qualcomm® Quick Charge™ 3.0
- ❷ Светодиод за режим на работа

Пускане в експлоатация

Проверка на окомплектовката на доставката

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- заряден адаптер за автомобил
- настоящото ръководство за потребителя
- ◆ Извадете всички части на уреда от опаковката и отстранете всички опаковъчни материали.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

Използване на уреда

ВНИМАНИЕ

- ▶ Уверете се, че консумацията на ток на вашето устройство не надвишава 3 А, когато използвате USB буксата **1**. По-подробна информация можете да получите от ръководството за потребителя на вашето устройство.
- ▶ Максималното токоподаване на USB буксата **1** е 3 А.

УКАЗАНИЕ

- USB буксата **1** поддържа стандарта за зареждане Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 (съвместим с Quick Charge™ 2.0 и Quick Charge™ 1.0). Ако свързаното устройство е съвместимо с този стандарт за зареждане, то се разпознава автоматично от зарядния адаптер за автомобил. Зарядният адаптер за автомобил осигурява подходящото изходно напрежение resp. подходящия изходен ток, така че устройството да може да се зареди по-бързо. Устройства без този стандарт за зареждане също могат да се зареждат чрез USB буксата **1**.

- ◆ Включете зарядния адаптер за автомобил в контакта 12/24 V на вашия автомобил. По принцип това е бордовият контакт (запалката за цигари) в арматурното табло на вашия автомобил. Много превозни средства разполагат с втори контакт в зоната на задните седалки или в багажника. 24-волтови акумулатори се използват напр. в товарни автомобили или при лодки.
- ◆ Светодиодът за режим на работа **2** свети бяло и с това сигнализира електрозахранването на зарядния адаптер за автомобил. Светодиодът за режим на работа **2** свети също когато няма свързано устройство. В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.

- ◆ Свържете вашето устройство към зарядния адаптер за автомобил. За целта използвайте оригиналния USB кабел на вашето устройство, за да осигурите оптимално зареждане.
- ◆ При необходимост включете вашето свързано устройство за по-нататъшна употреба.

УКАЗАНИЕ

- Следете зарядния статус на вашето свързано устройство.
- ◆ Изключете вашето свързано устройство от зарядния адаптер за автомобил, когато завърши зареждането на устройството.
- ◆ Когато повече не ви е необходим, изключете зарядния адаптер за автомобил от бордовия контакт.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Никога не свързвайте зарядния адаптер за автомобил, без да зареждате вашето устройство! Зарядният адаптер за автомобил консумира ток дори в неработно състояние и затова след употреба трябва да се изключва от бордовия контакт! В противен случай, ако двигателят не е включен, акумулаторът се разрежда.

Търсене на неизправности

Свързано устройство не се зарежда (светодиодът за режим на работа ② не свети бяло)

- ◆ Няма връзка с бордовия контакт.
Проверете връзката.
- ◆ В зависимост от типа на автомобила може да се наложи предварително включване на запалването.

Светодиодът за режим на работа ② угасва след свързване на устройство.

- ◆ Зарядният адаптер за автомобил е претоварен и повече не зарежда свързаното устройство. Вътрешната максималнотокова защита се е задействала. Изключете свързаното устройство от зарядния адаптер за автомобил. Белият светодиод за режим на работа ② светва веднага и зарядният адаптер за автомобил отново е готов за работа.

Почистване

ВНИМАНИЕ

- ▶ Преди почистване изключете уреда от бордовия контакт 12/24 V.
- ▶ Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите на уреда.
- ◆ Почиствайте повърхностите на уреда с мека, суха кърпа.

Съхранение при неизползване

ВНИМАНИЕ

- ▶ При неизползване изключете уреда от бордовия контакт 12/24 V.
 - ▶ Температурите в купето на автомобила могат да достигнат екстремни стойности през лятото и зимата. Затова не съхранявайте уреда в автомобила, за да избегнете повреди.
-
- ◆ Съхранявайте уреда на сухо и защищено от прах място, което не е изложено на пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встриани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (а) и цифри (б) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Входно напрежение/Входен ток:

12/24 V \equiv (постоянен ток)/3,5 A

Изходно напрежение/Изходен ток:

3,6 V - 6,5 V \equiv , 3 A

6,5 V - 9 V \equiv , 2 A

9 V - 12 V \equiv , 1,5 A

Изходна мощност:

макс. 18 W

Температура при работа:

+15 °C до +35 °C

Температура при съхранение:

0 °C до +40 °C

Влажност (без кондензация):

\leq 75 %

Размери:

около 74 x 30 x 30 cm

Тегло:

около 24 g

Указания относно ЕС декларацията за съответствие



По отношение на съвместимостта този уред съответства на основните изисквания и другите съществени разпоредби на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, UN R10 и Директивата относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване 2011/65/EU.

Пълната ЕС декларация за съответствие може да се получи от вносителя.

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаран-
ция от датата на покупката. В случай на
несъответствие на продукта с догово-
ра за продажба Вие имате законно
право да предявите рекламиация пред
продавача на продукта при условията и
в сроковете, определени в чл.112-115*
от Закона за защита на потребителите.
Вашите права, произтичащи от посоче-
ните разпоредби, не се ограничават от
нашата по-долу представена търговска
гаранция и независимо от нея продава-
чът на продукта отговаря за липсата на
съответствие на потребителската стока с
договора за продажба съгласно Закона
за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло).

Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват.

Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (**IAN 383705_2110**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да из pratите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза бесплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат

проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен.

Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Из pratете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим бесплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220

(бесплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 383705_2110

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребител е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

-
2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

-
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113,
- той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.

-
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на reklамацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три reklамации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.)

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Stan informacij

Versiunea informațiilor · Stav informácií

Stanje informacija · Актуалност на информацията:

02/2022 · Ident.-No.: SOLA18A1-012022-1

IAN 383705_2110

10 A small circular icon containing three equal-sized segments, resembling a stylized 'G' or a three-pointed star, is located next to the page number.